



17.9.2014

B8-0117/2014 }  
B8-0139/2014 }  
B8-0140/2014 }  
B8-0141/2014 } RC1

## ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ОБЩА РЕЗОЛЮЦИЯ

внесено съгласно член 123, параграфи 2 и 4 от Правилника за дейността

вместо предложенията за резолюция, внесени от следните групи:

S&D (B8-0117/2014)  
PPE (B8-0139/2014)  
ECR (B8-0140/2014)  
ALDE (B8-0141/2014)

относно отношенията между Израел и Палестина след войната в Газа и ролята на ЕС  
(2014/2845 (RSP))

**Кристиан Дан Преда, Арно Данжан, Яцек Сариуш-Волски, Елмар Брок, Мишел Алио-Мари, Андрей Пленкович, Дейвид Макалистър, Филип Жювен, Мария Габриел, Давор Иво Щирг, Дубравка Шуйца**  
от името на групата PPE

**Джани Питела, Виктор Боштинару, Кнут Флекенщайн, Елена Валенсиано Мартинес-Ороско, Ричард Хауит, Пиер Антонио Панцери, Никола Капуто, Жил Парньо, Венсан Пеийон, Борис Зала, Милтиадис Киркос, Арне Лиц, Афзал Кан**  
от името на групата S&D

**Чарлз Танък, Анна Елжбета Фотига, Ришард Антони Легутко, Томаш Пьотър Поремба, Ришард Чарнецки**  
от името на групата ECR

**Анеми Нейтс-Ойтебрук, Луи Мишел, Марите Схаке, Хавиер Нарт, Жерар**

RC\1034951BG.doc

PE537.019v01-00 }  
PE537.041v01-00 }  
PE537.042v01-00 }  
PE537.043v01-00 } RC1

**Дьопре, Мариел дьо Сарнез, Рамон Тремоса и Балсейс**  
от името на групата ALDE  
**Фабио Масимо Касталдо, Иняцио Корао**

RC\1034951BG.doc

PE537.019v01-00 }  
PE537.041v01-00 }  
PE537.042v01-00 }  
PE537.043v01-00 } RC1

**BG**

**Резолюция на Европейския парламент относно отношенията между Израел и Палестина след войната в Газа и ролята на ЕС (2014/2845 (RSP)).**

*Европейският парламент,*

- като взе предвид Четвъртата женеvsка конвенция за защита на цивилни лица по време на война от 1949 г.,
  - като взе предвид Устава на Организацията на обединените нации,
  - като взе предвид временното споразумение за Западния бряг и ивицата Газа от 18 септември 1995 г.,
  - като взе предвид декларацията на Съвета за сигурност на ООН от 12 юли 2014 г.,
  - като взе предвид Споразуменията от Осло („Декларация на принципите на споразумението за временно самоуправление“) от 13 септември 1993 г.,
  - като взе предвид заключенията на Съвета относно блискоизточния мирен процес от 30 август 2014 г., 16 декември 2013 г., 14 май 2012 г., 18 юли и 23 май 2011 г. и 8 декември 2009 г.,
  - като взе предвид изявлението на заместник-председателя на Комисията/върховен представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност от 27 август 2014 г. относно споразумението за прекратяване на огъня в Газа,
  - като взе предвид ежедневните доклади на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток (UNRWA) относно фактическото състояние на нещата,
  - като взе предвид изявлението на Съвета за сигурност на ООН от 12 юли 2014 г. и изявлението на генералния секретар на ООН Бан Ки-Мун от 13 юли 2014 г.,
  - като взе предвид насоките на ЕС за насърчаване на спазването на международното хуманитарно право,
  - като взе предвид Женевските конвенции от 1949 г. и допълнителните протоколи към тях, както и Римския статут на Международния наказателен съд,
  - като взе предвид член 123, параграфи 2 и 4 от своя правилник,
- А. като има предвид, че най-новият конфликт в Газа причини човешки жертви и неприемливо страдание на гражданското население на двете страни, участващи в него;
- Б. като има предвид, че в ивицата Газа са убити повече от 2000 палестинци – голяма част от тях цивилни лица, включително 503 деца – и повече от 10 000 палестинци са ранени, докато 66 израелски войници и 6 израелски цивилни лица, включително едно дете, са загубили живота си, а повече от 500 израелци са ранени в резултат на операцията

RC\1034951BG.doc

PE537.019v01-00 }  
PE537.041v01-00 }  
PE537.042v01-00 }  
PE537.043v01-00 } RC1

**BG**

„Защитен вал“, извършена от израелските отбранителни сили, както и в резултат на ракетния обстрел от страна на Хамас и други палестински въоръжени групи от Газа към Израел; като има предвид, че този придружен от насилие конфликт породи сериозна хуманитарна криза в Газа;

- В. като има предвид, че на 26 август 2014 г. беше постигнато споразумение за прекратяване на огъня, което сложи край на продължилите седем седмици враждебни действия в Газа; като има предвид, че Египет положи значителни усилия за договаряне на настоящото споразумение;
- Г. като има предвид, че съгласно споразумението за прекратяване на огъня на хуманитарната помощ следва да се предоставя достъп до Ивицата Газа през израелските пропускателни пунктове, контролно-пропускателният пункт Рафа следва да бъде отворен, а риболовната зона следва да бъде удължена до шест мили от бреговете на Газа;
- Д. като има предвид, че ако примирието бъде спазвано, в края на септември 2014 г. страните следва да започнат преговори по различни въпроси, свързани с положението в ивицата Газа; като има предвид, че тези разговори могат да включват въпроси като разоръжаването на въоръжените групировки в Газа и връщането на тленните останки на двамата израелски войници, загинали във въоръжения конфликт, освобождаването на палестинските затворници и премахването или облекчаването на блокадата на ивицата Газа, включително чрез възстановяване на морското пристанище и летището в областта,
- Е. като има предвид, че по данни на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток над 1700 жилищни сгради са напълно или частично разрушени, а 40 000 са повредени, 17 болници и здравни клиники са разрушени и са повредени 136 училища на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток, 60 джамии и 13 гробища също са били разрушени;
- Ж. като има предвид, че в Газа са разрушени цели квартали и жизненоважна инфраструктура, включително електроцентралата в Газа, която продължава да не функционира, в резултат на което ежедневно по 18 часа спира снабдяването с електричество и близо 450 000 жители все още нямат достъп до общинското водоснабдяване вследствие на повреда или ниско налягане;
- З. като има предвид, че палестински експерти са оценили стойността на разходите, необходими за възстановяването на Газа, на близо 8 милиарда щатски долара; като има предвид, че на 9 септември ООН и палестинското правителство отправиха призив към международните донори да предоставят 550 милиона щатски долара за продоволствена помощ, достъп до чиста вода, здравеопазване и образование като незабавна помощ след неотдавнашния конфликт; като има предвид, че е запланувано в Египет да се проведе международна донорска конференция за възстановяването на ивицата Газа;
- И. като има предвид, че 29 училищни сгради на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток продължават да служат за сборни центрове за над 63 000 разселени лица;

Й. като има предвид, че съгласно Организацията на ООН за прехрана и земеделие около

RC\1034951BG.doc

PE537.019v01-00 }

PE537.041v01-00 }

PE537.042v01-00 }

PE537.043v01-00 } RC1

42 000 акра обработваема земя са понесли съществени преки щети и половината от запасите на домашни птици в Газа са били загубени вследствие на преки попадания или липса на грижи поради ограничения достъп до земеделските земи в граничните райони;

К. като има предвид, че в компетентността на ООН е да започне проучване с цел оценка на щетите, предизвикани на неговите структури;

1. поднася отново своите съболезнования на всички жертви на военния конфликт и на техните семейства; решително осъжда нарушенията на правата на човека и на международното хуманитарно право;
2. приветства споразумението за прекратяване на огъня, постигнато с посредничеството на Египет; признава и приветства ролята на Египет като посредник за постигане на примирие; подкрепя органите на Египет в тяхната по-нататъшна дейност с израелците и палестинците с цел установяване на трайно примирие и изтъква стратегическата им роля като настоящ и бъдещ посредник за постигане на мирно решение; приветства някои неотдавнашни съобщения, съгласно които Египет предстои да започне разговори за сключване на трайно примирие;
3. настоятелно призовава ЕС да участва ефективно в усилията за предоставяне на спешна хуманитарна помощ и за възстановяване на ивицата Газа; призовава ЕС да участва пълноценно в провеждането на международната донорска конференция на 12 октомври в Кайро;
4. подчертава, че предоставянето на пълен и безпрепятствен достъп до хуманитарна помощ на населението в ивицата Газа трябва да бъде непосредствен приоритет; призовава настоятелно международната общност да увеличи усилията си в това отношение и да откликне на спешните призови на Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци за допълнително финансиране; призовава всички заинтересовани участници в региона да улесняват незабавното предоставяне на хуманитарната помощ на нуждаещите се от основни стоки и услуги в Газа – особено що се отнася до услугите по електроснабдяване и водоснабдяване и специфичните нужди на децата; изразява своята загриженост във връзка с предполагаемите случаи на умишлено блокиране на доставката на хуманитарна помощ за Газа; подчертава същевременно, че от хуманитарната и финансова помощ на ЕС трябва да се възползва изцяло и по възможно най-ефективен начин палестинският народ, и че тя в никакъв случай не може да бъде използвана, пряко или косвено, за терористични действия;
5. приветства настоящия диалог между израелското правителство и палестинското правителство на националното съгласие в различни области и настоятелно призовава и двете страни да продължават по този път; същевременно настоятелно призовава палестинското правителство на националното съгласие да поеме незабавно цялата власт в ивицата Газа, така че Газа да не потъне в хаос и беззаконие; призовава в този смисъл за завършване на процеса на палестинско помирение, което следва да доведе до провеждането на скорошни парламентарни и президентски избори;
6. насърчава основните регионални участници, и по-специално Египет и Йордания, да продължат да полагат усилия за успокояване на обстановката; потвърждава отново своята

решителна подкрепа за решението, основано върху съществуването на две държави въз основа на границите от 1967 г., с град Йерусалим като столица на двете държави – Държавата Израел и независимата, демократична, неразделена и жизнеспособна Държава Палестина – които съжителстват в мир и сигурност, което би означавало вдигане на блокадата на ивицата Газа; изтъква отново, че селищата са незаконни съгласно международното право и възпрепятстват мирния процес; настоятелно призовава всички институции на ЕС да насърчават връзките между Израел и съседните ѝ държави в областта на търговията, културата, науката, енергетиката, водоснабдяването и икономиката;

7. насърчава постигането на вътрешнопалестинско помирение между Хамас и Палестинската власт за полагане на съвместни усилия за възстановяването на Газа и за намиране на трайно политическо решение;
8. приветства готовността на ЕС да допринесе за всеобхватно и устойчиво решение за повишаване на сигурността, благосъстоянието и просперитетата както на палестинци, така и на израелци; отбелязва с удовлетворение факта, че ЕС ще разработи варианти за ефективни и всеобхватни действия в следните области: движение и достъп, изграждане на капацитет, проверки и мониторинг, хуманитарна помощ и възстановяване и рехабилитация след конфликти;
9. подчертава, че съществуващото положение в ивицата Газа е неустойчиво и е благоприятно за екстремисти, което води до непрекъснато обновяване на цикъла на насилие; счита, че не съществува дългосрочна стабилност в Газа без възстановяване и икономическо възраждане, което се подкопава от липсата на свободно движение на хора и стоки; призовава за бързо възстановяване и рехабилитация на Газа и решително подкрепя донорската конференция, която ще се проведе на 12 октомври 2014 г. в Кайро;
10. отново настоятелно призовава ЕС и неговите държави членки да засилят своята политическа роля – и в рамките на Близкоизточната четворка – в усилията за постигане на справедлив и траен мир между израелци и палестинци; подкрепя върховния представител в нейните усилия да създаде бъдеща доверие перспектива за подновяване на мирния процес;
11. приветства факта, че ЕС е готов да подкрепя евентуален международен механизъм, одобрен от Съвета за сигурност на ООН, включително чрез повторно активиране и евентуално разширяване на обхвата и мандата на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah) и на полицейската мисия на Европейския съюз за палестинските територии (EUPOL COPPS) на място, както и стартирането на програма за обучение на митнически и полицейски служители на Палестинската власт, които ще бъдат разположени в Газа;
12. признава огромното значение на работата, извършена от Агенция на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток и от всички нейни служители по време на конфликта и след него; изразява своите съболезнования на Агенция на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток и на семействата на дванадесетте служители, загинали по време на конфликта; призовава ЕС и международните донори значително да увеличат своята подкрепа за задоволяване на нарасналите непосредствени нужди на засегнатото население, с които трябва да се справи

Агенцията на ООН за подпомагане и строителство за палестинските бежанци в Близкия изток;

13. подчертава факта, че е наложително Палестинската власт, ЕС, Египет и Йордания да работят енергично, за да се гарантира, че терористични групировки в Газа и Западния бряг няма да имат възможност да се въоръжат отново или да подновят контрабандата на оръжия, производството на ракети и изграждането на тунели;
14. възлага на своя председател да предаде настоящата резолюция на Съвета, Комисията, заместник-председател на Комисията/върховния представител по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, специалния представител на ЕС за блискоизточния мирен процес, правителствата и парламентите на държавите членки, генералния секретар на ООН, специалния пратеник на Блискоизточната четворка, Кнесета и правителството на Израел, президента на Палестинската власт и Палестинския законодателен съвет, парламента и правителството на Египет и парламента и правителството на Йордания.